

Voreingestellte Adresse: DCC/NMRA: 03
Motorola** : 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola**) der Tabelle gelten nur für den Sound-Decoder der „**BR 50.35, BR 051**“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern. Bitte beachten Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola**-Digitalbetrieb“ in der beiliegenden Sounddecoder- Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Default address: DCC/NMRA: 03,
Motorola** : 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola**) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the “**BR 50.35, BR 051**“.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode“ and „Adjustment Options with Motorola** Digital Mode“ of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21, Z21 WLAN-MULTIMAUS®, multiMAUS und Lokmaus 2) und Motorola**-Steuergeräten einsetzbar.

Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrgeräusch über die Horntaste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. Beachten Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21 / Lokmaus 2 and multiMAUS/multiMAUS^{PRO}) as well as Motorola** control units.

The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

DCC/NMRA	Werkswert default setting
CV	
1	3
2	4
3	8
4	8
5	63
6	0
8	8 = Reset
29	6
266	65

*** Lok Fahrt:** Durch betätigen der Taste F15 wird der Lok Fahrtdmodus eingeschaltet, dies funktioniert auch während die Lok fährt. Der Sound kann eingeschaltet bleiben. Der Sounddecoder schaltet jetzt um auf einen zweiten Soundablauf wie es bei Rangier bzw. Lz-Fahrten üblich ist. Beim Beschleunigen sind ein paar leichte Dampfstöße zu hören, welche bei gleichbleibender Geschwindigkeit jedoch wieder aufhören. Die Lok beschleunigt schneller und bremst auch schneller ab. Für die Verwendung als Zug Lok sollte F15 ausgeschaltet sein. Wenn F15 eingeschaltet ist wird F14 automatisch deaktiviert.

*** Loco drive:** the driving mode gets activated by pressing bottom F15. This also works while the locomotive is running. The sound may stay switched on. The sound-decoder switches to a second sound process like it is common while shunting or empty runs. During acceleration a few soft steam blows are hearable, which stops as soon as speed stays constant. The locomotive accelerates faster and also breaks faster. Using the locomotive to pull other wagons F15 should be switched off. If F15 is switched on, F14 gets automatically deactivated.

Bei diesem Sounddecoder der neuesten Generation ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Dampf kochen» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Dampfdruck betriebsbereit» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Dampfdruck absenken» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Ruhefeuer» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok er-

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this newest generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'steam creator' sound sequence is completely closed and 'Steam Pressure Ready for Operation' status has been reached. Conversely, the 'Lower Steam Pressure' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'Self Fuel' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or long-term (= 'Sounding Through')

F0	Licht ein/aus / Light on/off
F1	Sound ein/aus / Sound on/off
F2	Pfeife / Whistle
F3	Pfeife / Whistle
F4	Rauchgenerator (falls nachgerüstet) / Smoke Generator (if retrofitted)
F5	Schaffnerpfeiff / Conductor's signal
F6	Rangierlicht (beidseitig weiß) / Shunting light (on both sides white)
F7	Luftpumpe / Airpump
F8	Injektor / Injector
F9	Überdruckventil / Ventil
F10	Kohleschaufeln / Scoop of coal
F11	Entkupplungsgeräusch / Decoupling noise
F12	Ankupplungsgeräusch / Coupling noise
F13	Entwässern (nur wenn F1 EIN) / Drain (only if F1 is switched on)
F14	Mute-Taste / Mute-key
F15	Lok Fahrt* (nur wenn F1 eingeschalten ist und die Lok fährt) / Departure sequence* (only if F1 is switched on)
F16	Bahnhoftsansage / Station Announcement
F17	Kurvenquietschen (nur während Fahrt und F1 EIN) / Curve squeaking (only if F1 is switched on)
F18	Pfeife / Whistle
F19	Lautstärke leiser / Volume decrease
F20	Lautstärke lauter / Volume increase
F21	Lichtmaschine / Dynamo d'éclairage
F22	Zugbremse / Train brake
F23	Deaktivierung der Anfah- und Bremsverzögerung / Deaktivierung der Anfah- und Bremsverzögerung

folgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig). Das bedeutet : Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

Gesamtablauf der Funktion :

1. Tastendruck = «Signalton ein»,
2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein»,
4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered: key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds. This means that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

The whole sequence of the function is:

- 1st switch pressure = signal tone one,
- 2nd switch pressure = signal tone off,
- 3rd switch pressure = signal tone on
- 4th switch pressure = signal tone off, etc.

**„Motorola“ ist ein eingetragenes Warenzeichen der Motorola Inc., Tempe-Phoenix (Arizona/USA)

**„Motorola“ is the registered trademark of the Motorola Inc., Tempe-Phoenix (Arizona/USA)